Briefkopf der Schule

Liebe Eltern,

wir möchten Sie und Ihr Kind an unserer Schule herzlich willkommen heißen. Die Rektorin/der Rektor \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ freut sich sehr darauf, Ihr Kind an unserer Schule begrüßen zu dürfen. Ihr Kind wird in die Klasse \_\_\_\_\_ bei der Klassenlehrkraft Herr/Frau\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ gehen.

***Spoštovani starši,***

***prav prisrčno vas pozdravljamo na naši šoli. Ravnatelj/ravnateljica \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ se zelo veseli, da lahko vašega otroka pozdravi na naši šoli. Vaš otrok bo obiskoval razred \_\_\_\_. Razredni učitelj/Razredna učiteljica je gospod/gospa \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.***

Damit Sie sich in der ersten Zeit gut zurechtfinden, bekommen Sie hiermit ein paar Informationen über unsere Schule.

Der Unterricht beginnt bei uns Montag bis Freitag um \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Uhr. Bitte sorgen Sie dafür, dass Ihr Kind pünktlich in der Schule ist, am besten schon um \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Uhr.

Wann der Unterricht endet, können Sie auf dem Klassenstundenplan sehen.

***Da bi vam bilo od vsega začetka nekoliko lažje, vam posredujemo nekaj informacij o naši šoli.***

***Pouk pri nas poteka od ponedeljka do petka in se prične ob \_\_\_\_\_\_\_uri. Prosim poskrbite, da bo vaš otrok točen, najbolje, da pride že ob \_\_\_\_\_\_ v šolo.***

***Kdaj se pouk konča, lahko pogledate na rezrednem urniku.***

Sollte Ihr Kind krank sein, entschuldigen Sie es bitte spätestens bis\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Uhr telefonisch im Sekretariat. Unsere Sekretärin Frau \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ist ab \_\_\_\_\_\_\_\_ Uhr unter folgender Telefonnummer zu erreichen: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

***Če vaš otrok zboli, ga prosim opravičite po telefonu najkasneje do \_\_\_\_\_\_ ure v našem tajništvu. Naša tajnica, gospa \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ je od \_\_\_\_\_\_ ure dalje dosegljiva na telefonski številki \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.***

In unserer Schule gibt es kein gemeinsames Frühstück. Bitte achten Sie darauf, dass Ihr Kind deswegen schon zu Hause eine Kleinigkeit isst. Zwischen den Unterrichtsstunden gibt es Pausen, in denen auch gegessen werden darf. Bitte geben Sie Ihrem Kind hierfür jeden Tag eine kleine, gesunde Pausenmahlzeit mit, die aus der Hand gegessen werden kann.

***Na naši šoli nimamo skupnega zajtrka. Zato prosim poskrbite, da vaš otrok že doma neko malenkost poje. Med šolskimi urami imamo odmore, med katerimi se sme tudi malicati. Prosimo, da vašemu otroku dnevno pripravite majhno, zdravo malico, katero lahko poje iz roke.***

Es gibt auch eine Nachmittagsbetreuung für die Schüler. Um genauere Informationen zu erhalten, können Sie gerne an der Schule nachfragen.

***Na naši šoli obstaja tudi možnost popoldanskega varstva za vašege otroka. Če glede tega potrebujete nadaljne informacije, se seveda lahko zglasite na naši šoli.***

Diese wichtigen Regeln gelten an allen Schulen und müssen von den Schülern/Schülerinnen eingehalten werden:

1. Der Schüler/die Schülerin muss jeden Tag pünktlich zur Schule kommen.
2. Die Schüler dürfen während der Unterrichtszeiten das Schulgelände nicht verlassen.
3. Die Schüler müssen die Anweisungen von Lehrerinnen und Lehrern befolgen.
4. Die Hausaufgaben müssen von den Schülern täglich zuverlässig erledigt werden.
5. Verbale und körperliche Gewalt wird nicht akzeptiert.

***Ta pomembna pravila veljajo na vseh šolah in vsi učenci jih morajo upoštevati:***

1. ***Učenec mora dnevno prihajati točno k pouku.***
2. ***Med šolskim časom učenec ne sme zapustiti šolskega dvorišča.***
3. ***Učenci morajo dosledno upoštevati navodila učiteljev.***
4. ***Učenci morajo dnevno zanesljivo narediti domačo nalogo.***
5. ***Verbalnega in fizičnega nasilja ne dovoljujemo.***

Wir freuen uns auf die gemeinsame Zeit und wünschen Ihrem Kind einen guten Start an unserer Schule!

***Veselimo se časa, katerega bomo preživeli skupaj in želimo vašemu otroku prijeten začetek na naši šoli!***

Sollten Sie weitere Fragen haben, können Sie sich jederzeit gerne an die Klassenlehrkraft oder das Sekretariat wenden. Unser Sekretariat hat zu folgenden Zeiten geöffnet:   
  
 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

***V kolikor imate še nadaljna vprašanja, se seveda lahko kadar koli obrnete na razredno učiteljico ali na tajništvo. Delovni čas našega tajništva je:*** *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

Mit freundlichen Grüßen

***S prijaznimi pozdravi***

.......................................................................